

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti



Ziel 3 | Cíl 3

Ahoj sousede. Hallo Nachbar.  
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

Programm zur Förderung der  
grenzübergreifenden Zusammenarbeit  
zwischen dem Freistaat Sachsen und  
der Tschechischen Republik

Účel: Podpora spolupráce  
mezi státními územními jednotkami  
Sasko a České republiky

Projektantrag

Ziel 3-Programm zur Förderung der grenzübergreifenden  
Zusammenarbeit 2007-2013 zwischen dem Freistaat Sachsen und der  
Tschechischen Republik

DfcY\_tcj z ýzXcgh

Dfc[ fUa '7fY' bUdcXdcfi 'd Ygl fUb] bfgdc`i dfzWVa Yn]  
Yg\_ci 'fYdi V\_ci 'UGj cVcXb a 'glzhYa 'GUg\_c \$\$\$!&\$%

Wichtige Verfahrenshinweise für den Antragsteller (Lead-Partner)

Der Projektantrag ist zweisprachig (Deutsch und Tschechisch) vollständig elektronisch auszufüllen und in Printversion in 2 Exemplaren mit rechtsgültiger Originalunterschrift im Gemeinsamen Technischen Sekretariat (GTS) in der Sächsischen Aufbaubank – Förderbank –, Dresden, einzureichen.  
Tschechische Lead Partner haben auch die Möglichkeit, ihren Antrag beim zuständigen Bezirksamt in der Tschechischen Republik einzureichen.

Erfüllen die Antragsunterlagen die formalen Voraussetzungen und ist das Projekt fachlich förderfähig, erfolgt beim GTS die offizielle Antragsregistrierung.

8 `Yy]hz`i dncnfb bdfdc`yUXUH`YfYUX`dUfbyfUk

Účel: Podpora spolupráce mezi státními územními jednotkami Sasko a České republiky  
Účel: Podpora spolupráce mezi státními územními jednotkami Sasko a České republiky  
Účel: Podpora spolupráce mezi státními územními jednotkami Sasko a České republiky  
Účel: Podpora spolupráce mezi státními územními jednotkami Sasko a České republiky  
Účel: Podpora spolupráce mezi státními územními jednotkami Sasko a České republiky

Wichtige Ausfüllhinweise für den Antragsteller (Lead-Partner)

Das Projekt ist im Projektantrag in kurzer und aussagekräftiger Form darzustellen.  
Die Angaben im Projektantrag sind konkret (z. B. welche Partner, welche Aufgaben) zu fassen.

8 `Yy]hz`i dncnfb bdfdc`j`nd`b bfgzXcgh`yUXUH`Ya `fYUX`dUfbyfYa k

XÁ: [ b d c . Á á [ . c á á ^ á á ] [ b d e f ] . g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z } ~ ¡ ¢ £ ¤ ¥ ¦ § ¨ © ª « ¬ ® ¯ ° ± ² ³ ´ µ ¶ · ¸ ¹ º » ¼ ½ ¾ ¿ À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö × Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

B]W hij ca '5 bhfU[ ghY`Yf'Ui gni Z ``Yb"#BYj md` i YÿUXUH`"

9j ]XYbWfÿzXcgH`d ði ýb a `fUg_ a ` UXYa Q} ÁÁ ð æ Á^.\..@ ÁæÁ æç ^!æD	
Datum podání	
ð`c`ÿzXcgH`	
Datum	
Podpis/razítko	

Registrierung des Projektantrages durch das Gemeinsame Technische Sekretariat	
Eingangsdatum	
Antragsnummer	
Datum	
Unterschrift/Stempel	

## Endversion des Antrages Finální verze žádosti

Sitz des Antragstellers (Lead-Partners)	Sídlo žadatele (lead partnera)	DE
---	--------------------------------	----

Ich beantrage die Gewährung einer Zuwendung aus dem Ziel 3-Programm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2007-2013 sowie, sofern im Antrag mit aufgeführt, aus Landesmitteln des Freistaates Sachsen (für deutsche Lead-Partner und Projektpartner) bzw. Mitteln aus dem Staatshaushalt der Tschechischen Republik (für tschechische Lead-Partner und Projektpartner) zur Kofinanzierung der EU-Fördermittel für das im Folgenden beschriebene Projekt.

Zi: ai { ... } ...

### 1. Allgemeine Angaben zum Projekt

### 1. Všeobecné údaje o projektu

#### 1.1 Projekttitle

#### 1.1 Název projektu

Bitte geben Sie dem Projekt einen kurzen, aussagekräftigen Titel.

Wçt ...

<b>Projekttitle:</b>	Verbesserung der Sicherheit im sächsisch-tschechischen Grenzgebiet (Diensthundewesen)
----------------------	---

<b>Název projektu:</b>	Z[ ] z^ ...
------------------------	-------------

#### 1.2 Projekteinordnung

#### 304" c c| gp"r t qlgnw

Bitte ordnen Sie Ihr Projekt zuerst einer Prioritätsachse und dann einem Vorhabensbereich gemäß dem Umsetzungsdokument zu.

Zææ ...

<b>Prioritätsachse:</b>	1
<b>Bezeichnung der Prioritätsachse:</b>	Entwicklung der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen im Fördergebiet
<b>Vorhabensbereich:</b>	1.3
<b>Bezeichnung des Vorhabensbereiches:</b>	Kooperation im Bereich Sicherheit, Rettungswesen, Katastrophenschutz und Brandschutz

<b>šmq'rt kqt lsp"lqu &lt;</b>	1
<b>Název prioritní osy:</b>	Ü[ : ç[ ... ]
<b>šmq'hdneumkr qf r qt { &lt;</b>	1.3
<b>Název oblasti podpory:</b>	S[ [ ] ^:æ^ ... ]

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

1.3 Projektstandort

305'Wb ¶v p¶t qlgnw

Räumlicher Wirkungsbereich des Projektes	
Geben Sie bitte den Wirkungsbereich Ihres Projektes an. Mehrere Angaben sind möglich.	
<b>auf der sächsischen Seite</b>	Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Stollberg) Landkreis Zwickau ( mit der ehem. Kreisfreien Stadt Zwickau) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Mittweida) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Freiberg) Stadt Chemnitz Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Mittl. Erzgebirgskreises) Landkreis Zwickau (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Zwickauer Land) Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Annaberg)
<b>auf der tschechischen Seite</b>	Ústecký kraj
<b>auf der Ebene der Euroregionen</b>	Ö   [ ! ^ * ¢ } ÁÖ: * ^ à ä * ^ ES ! ~ z } [ @ ð Euroregion EUREGIO EGRENSIS

Územní dopad projektu	
Wç^ ç Á ! [ • ¢ Á ð ç Á ^ ç ä æ ^ Á ! [ ð \ ç Á Ö ç ä æ ^ Á ç ä æ ç ç ^ ! a d ð á } [ ¢ ¢ & @ ] ! [ ð \ ç ç & @ ¢ ç ^ ! É	
<b>pc'lcuní 'lmt cp</b>	Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Stollberg) Landkreis Zwickau ( mit der ehem. Kreisfreien Stadt Zwickau) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Mittweida) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Freiberg) Stadt Chemnitz Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Mittl. Erzgebirgskreises) Landkreis Zwickau (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Zwickauer Land) Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Annaberg)
<b>pc'' guní 'lmt cp</b>	Ústecký kraj
<b>pc'Àt qxpKçwt qt gi kçp</b>	Ö   [ ! ^ * ¢ } ÁÖ: * ^ à ä * ^ ES ! ~ z } [ @ ð Euroregion EUREGIO EGRENSIS

Durchführungsort des Projektes (1)		
Geben Sie bitte den Durchführungsort beim Antragsteller (Lead-Partner) und den einzelnen Projektpartnern an.		
	im Fördergebiet	außerhalb des Fördergebietes
LP	Chemnitz, Stadt	
PP001	~ • ¢ Á ç ä æ ^ Á ç ä æ ç ç ^ ! a d ð á } [ ¢ ¢ & @ ] ! [ ð \ ç ç & @ ¢ ç ^ ! É	

Místo realizace projektu (1)		
Wç^ ç Á ! [ • ¢ Á ð ç Á ^ ç ä æ ^ Á ! [ ð \ ç Á Ö ç ä æ ^ Á ç ä æ ç ç ^ ! a d ð á } [ ¢ ¢ & @ ] ! [ ð \ ç ç & @ ¢ ç ^ ! É		
	j 'XcHU b¶ ç • nYa ‡	a ja c 'XcHU b¶ ç • nYa ‡
LP	Chemnitz, Stadt	
PP001	~ • ¢ Á ç ä æ ^ Á ç ä æ ç ç ^ ! a d ð á } [ ¢ ¢ & @ ] ! [ ð \ ç ç & @ ¢ ç ^ ! É	

(1) Der Durchführungsort kann vom Sitz des Antragstellers (Lead-Partners) bzw. des Projektpartners abweichen.

FDÁ ð ç Á ^ ç ä æ ^ Á ç ä æ ç ç ^ ! a d ð á } [ ¢ ¢ & @  
] ! [ ð \ ç ç & @ ¢ ç ^ ! É

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

**1.4 Projektzeitraum**

Bitte geben Sie den zur Umsetzung des Projektes geplanten Zeitraum (Tag/Monat/Jahr) an. Der Projektzeitraum soll in der Regel drei Jahre nicht überschreiten.

<b>Projektbeginn (2)</b>	<b>Projektabschluss (3)</b>
01.04.2009	30.06.2011

(2) Tag, an dem die erste Ausgabe für dieses Projekt entstanden ist (ausgenommen davon Projektvorbereitungskosten).

(3) Tag, an dem die letzte Ausgabe für dieses Projekt geplant ist.

**1.4 Doba realizace projektu**

Začátek projektu (2) a ukončení projektu (3)

<b>Datum zahájení projektu (2)</b>	<b>Termín ukončení projektu (3)</b>
01.04.2009	30.06.2011

(2) Den plánovaného prvního výdaje projektu.

(3) Den plánovaného posledního výdaje projektu.



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

**2.8 Ansprechpartner für das Projekt**

Geben Sie bitte die Person an, die mit dem Projektmanagement beauftragt ist.

<b>Titel vor</b>		<b>Titel nach</b>	
<b>Name</b>	Hüfner	<b>Vorname</b>	Joachim
<b>Position</b>	Fachdienstleiter Diensthundestaffel		
<b>Telefon</b>	03732215310	<b>Telefax</b>	
<b>E-Mail</b>	joachim.huefner@polizei.sachsen.de		

**2.8 Kontaktní osoba projektu**

Wxg vgr tqfj "Áf clg'n'quqd 'r qx gp² " ¶ gpj 'r tqlgmw0

<b>Všwiř gf</b>		<b>Titul za</b>	
<b>R ¶o gp¶</b>	Hüfner	<b>Jméno</b>	Joachim
<b>Pozice</b>	Vedoucí odborné služby služební kynologie		
<b>Telefon</b>	03732215310	<b>Telefax</b>	
<b>E-mail</b>	joachim.huefner@polizei.sachsen.de		

**2.9 Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers (Lead-Partners)**

<b>Der Antragsteller (Lead-Partner) ist für sein Projekt zum Vorsteuerabzug:</b>
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. Ausgewiesen

**40 'Qrt' xp p¶hlf r q w'f cp 'fcl cvgg'¶gcf 'rct vpgtc+**

<b>fcl cvgn'¶gcf 'rct vpgt +lg'x't ¶cf 'lx² j q'rt qlgmw'hlf r q w'f cp &lt;</b>
pgp¶'qrt' xp p'c'x fclg'r tqlgmw'wxgf n'u'F RJ





Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Die diensthundeführenden Organisationseinheiten der Polizeidirektion Chemnitz-Erzgebirge und der Kreisdirektionen Chomutov und Most sollen durch dieses Projekt einen vergleichbaren, angepassten Einsatzwert erreichen, der den Anforderungen in den Grenzregionen gerecht wird. Die Zusammenarbeit gewährleistet ein schnelles Reagieren auf veränderte Erscheinungen der Kriminalität, insbesondere bei BTM Delikten und Straftaten unter Verwendung von Sprengmitteln. Durch die Kompatibilität der speziellen Einsatzmittel wird das Zusammenwirken von Diensthunden auf hohem Niveau erreicht.

~ cæ^ Á| 0à) 0^ } [ [ \* aÁÚ ÁÖÉÁÚ ÚÁÚÛç \ ÉÚ Á [ • ÁÁÖ@ { ~ d ç É  
 ä | • | @ [ ~ ÁÁ | { &á^ æá æá Á | | b \ c Á a } [ d .. @ Á ç æ á æ á } @ Á æ á æ á É c |  
 á ~ á^ Á á | [ ç ä æ á | 0 æ á æ á { Á Á ö æ á } & @ á æ c & @ Á | [ ] | | & Á æ ~ b  
 ! ~ & @ ~ Á^ æ á æ á { } ^ Á æ æ Á á ä ä æ á É ^ b .. } æ á | \* [ ç & @ Á | ä c Á æ  
 d^ • ç & @ á Á æ á Á } | & @ } & @ Á æ | ~ 0 æ á æ á z } ä É V^ d Á | [ • c^ á ^  
 } æ æ á } 0^ æ á c Á [ { ] æ á ä } 0^ [ ~ ä } [ • c Á ^ & á | } & @ | 0^ à) & @ | • Á æ á • [ \ ...  
 g | [ ç } É

Bitte erläutern Sie konkret, welche Ergebnisse und welche Zielgruppen mit dem Projekt erreicht werden.

Wç^ c^ Á | [ • d É æ & @ [ ] \ | . d & @ ç • | á \ Á ~ á^ Á | • æ } [ Á æ Á Á ç . Á \ ] ä ^ Á ~ á | ^  
 ] | | b \ c { Á ç ä } } ^ É

**Ergebnisse und Zielgruppen des Projektes**

Das Projekt gewährleistet enge Zusammenarbeit beider Diensthundestaffeln (25 Hundeführer und Diensthunde), die an den Fortbildungen (2x SN, 1x CR) sowie Einsätze (2x SN, 2x CR pro Jahr) teilnehmen. Zielgruppen: Einwohner des Fördergebietes (UL 823 265, Chemnitz 901 306). Erhöhung des subj. Sicherheitsgefühls, Bekämpfung der Kriminalitätsschwerpunkte durch Beschaffung von Spezial-KFZ des Diensthundewesens, Verbesserung der Rechtskenntnisse der Polizisten.

**Výsledky a cílové skupiny projektu**

Ú | | b \ c Á æ á ç : [ ~ Á | [ ] | | | & á \ ] ä Á | 0^ à) 0^ } [ [ \* a Á ç Á • [ ç | á Á æ  
 • | 0^ à) & @ | • É c^ c^ Á^ Á g æ ç 0^ } [ | ^ } .. @ Á ç & ç á ^ Á ç Á Ú É c Á Ú É æ æ á } ö  
 ç c Á Ú É c Á Ú Á [ ] É Ö ç . Á \ ] ä ^ Á^ á^ ç æ | . Á | æ } @ Á ç ^ { Á ç V S Á G Á G | É  
 Ö @ { } æ Á É F Á É É ç z^ } 0^ [ & á Á^ : ] ^ 0^ á^ ç æ | Á Á ö æ á ä É | c | } ö  
 \ | ä ä æ á Á^ } ö c } } . { Á . . } ^ Á [ ö^ } d Á ^ & á | } & @ . . } } & @ : æ Á | |  
 ] • [ ç | á^ É Á^ z^ } 0^ | | ç } @ Á ç á { } 0^ | | æ c É

**4.2 Projektbeitrag zur Erreichung der Programmziele**

**( ' & D tgd j Y \_ d f c ^ Y \_ h i \_ ' X c g U y Y b f W f ' d f c [ f U a i**

Die Ergebnisse müssen dem Fördergebiet zugute kommen. Bitte berücksichtigen Sie bei den folgenden Ausführungen die kurz- und langfristigen Auswirkungen des Projektes.

X • | á \ Á ~ ^ Á | : æ } Á ç ä } á Á | æ } ç : ^ { É Ú á b & @ [ ] á ^ Á : æ { { ^ c Á [ @ á } æ  
 \ | | d [ á | á . Á Á | ~ @ á | á . Á | ] æ Á | | b \ c É

**4.2.1 Projektbeitrag zur Erreichung der spezifischen Programmziele**

**6048'R ¶ur xgnr t qlgnw'hlf qucflgp¶ur gekhem ej 'é¶h 'rtqi tco w**

Wählen Sie bitte das auf das Projekt zutreffende spezifische Programmziel aus.

Zvolte prosím vhodný specifický cíl programu.

Verbesserung der Zusammenarbeit zur Wahrung der Sicherheit im gemeinsamen Grenzraum

Z | ^ z^ } 0^ [ ] | | | & Á | | Á æ c } 0^ : ] ^ } [ • c Á^ Á | [ | ^ } . { Á | @ æ á ö

Stellen Sie bitte dar, welchen Beitrag Ihr Projekt zur Erreichung des spezifischen Programmzieles leistet.

Ú | | æ c Á | [ • d É æ Á | z Á | | b \ c á } b Á Á æ | } 0^ | ^ & á .. @ Á^ Á | | \* | æ ~ É

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Ziel ist eine wirkungsvolle Prävention und Aufklärung bedeutender Straftaten im Zusammenhang mit der Drogenproblematik sowie mit Schusswaffen und Sprengmitteln in der Grenzregion. Die gemeinsame Übung und Durchführung des Einsatzes im schwer zugänglichen Gelände erfordert spezielle Fahrzeuge zum Transport von Diensthunden. Das Projekt beinhaltet die Rechtsschulung von tschechischen und sächsischen Polizisten und trägt damit zur Stärkung der Rechtssicherheit der Polizeibeamten bei. Langfristige Folge des Projektes ist die Erhöhung des Sicherheitsgefühls der Bevölkerung in den Grenzgebieten.

Účel je účinná prevence a osvětlení závažných trestných činů v souvislosti s drogovou problematikou a zbraněmi a výbušninami v ohraničené oblasti. Společná cvičení a provedení akcí v těžko přístupném terénu vyžadují speciální vozidla pro přepravu služebních psů. Projekt zahrnuje právní školení policistů z obou zemí a přispívá k posílení právní jistoty policistů. Dlouhodobým důsledkem projektu je zvýšení pocitu bezpečí obyvatel v ohraničené oblasti.

4.2.2 Quantitative Projektergebnisse

Bitte machen Sie nur Angaben zu den Projektergebnissen, die das Projekt betreffen.

4.2.2 Kvantitativní výsledky projektu

~ zobrazení pouze údajů týkajících se výsledků projektu.

Indikator	Wert
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	12
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt beteiligt sind	7
Anzahl der mit dem Projekt aus- und weitergebildeten Personen	25

Indikátor	Hodnota
Účastníci projektu	12
Účastnické organizace	7
Účastníci školení a další odborníci	25

4.2.3 Informations- und Publicitätsmaßnahmen

Geben Sie bitte an, welche Informations- und Publicitätsmaßnahmen gemäß den EU-Vorgaben im Rahmen des Projektes vom Antragsteller (Lead-Partner) und den Projektpartnern geplant sind. Eine detaillierte Beschreibung der einzelnen Maßnahmen nehmen Sie bitte in Punkt 5.1 vor.

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die im Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

6045'kphqto c pñl'rtqrcic pñlqrev gpñl

Uveďte, jaké informace a opatření budou provedeny v rámci projektu podle požadavků EU. Podrobný popis jednotlivých opatření uveďte v bodě 5.1.

Účastníci projektu budou označováni čísly uvedenými v bodě 3.

Beteiligte Partner	Maßnahme
LP	Durch die Organisationseinheiten der Polizeien beider Länder wird eine aktuelle Information der Öffentlichkeit über den Verlauf des Projektes garantiert. In diesem Informationssystem werden die Print- und TV-Medien, die Internetseiten der Polizei Sachsen sowie die Fachzeitschriften der Polizeien beider Länder einbezogen. Insbesondere bei Maßnahmen mit hoher lokaler Öffentlichkeitswirksamkeit werden Informationen über die regionale Presse sowie mittels Informationsflyer weitergegeben.

R číselný popis	Qrev gpñl
LP	Účastníci projektu budou označováni čísly uvedenými v bodě 3. V rámci projektu bude zajištěna aktuální informace o průběhu projektu veřejnosti. V tomto informačním systému budou zahrnuty tiskové a televizní média, internetové stránky policie v Sasku a odborné časopisy policie obou zemí. Zvláště u opatření s vysokou místní veřejností budou poskytnuty informace prostřednictvím regionální tiskové a prostřednictvím informačních letáků.

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

<p>PP001</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- die Beschaffung von Informationsflyern und ihre Übergabe durch die Organisationseinheiten der Polizei an die Öffentlichkeit</li> <li>- Durchführung einer gemeinsamen Pressekonferenz bei der Auswertung des Projektes</li> <li>- laufende Veröffentlichung der Ergebnisse der gemeinsamen Übungen und Einsätze in den Medien</li> <li>- Veröffentlichung des Projektes auf den Internet- und Intranetseiten des Innenministeriums und der Polizei der Tschechischen Republik</li> <li>- gemeinsame Präsentationen an den Tagen der Polizei</li> </ul>	<p>PP001</p> <p>Účel: poskytnout informace o projektu a jeho výsledcích veřejnosti prostřednictvím informačních materiálů a společné tiskové konference. Projekt bude realizován v rámci spolupráce policie a veřejnosti. Výsledky projektu budou pravidelně publikovány v médiích a na internetových a intranetových stránkách Ministerstva vnitra a policie České republiky. Projekt bude prezentován na dnech policie.</p>
--	---

4.3 Umfang der grenzübergreifenden Zusammenarbeit

Bitte geben Sie den Umfang der grenzübergreifenden Zusammenarbeit im Fördergebiet an. Mindestens zwei der vier Kriterien müssen erfüllt sein. Die dazugehörigen Aufgaben stellen Sie bitte konkret im Punkt 5.1 dar.

<b>Gemeinsame Planung:</b>	JA
<p>Bitte erläutern Sie in kurzer Form die gemeinsame Planung des Projektes.</p> <p>Bei diesem Projekt wird die Polizeidirektion Chemnitz-Erzgebirge als Lead-Partner fungieren. Nach Absprache mit den Kreisdirektionen Chomutov und Most werden Arbeitstreffen organisiert. Die Projektpartner tragen zu diesen Gelegenheiten ihre Vorstellungen zur Gestaltung und Umsetzung des gemeinsamen Vorhabens ein. Nach gründlicher Diskussion und Berücksichtigung der Besonderheiten der Standpunkte der Beteiligten wird der endgültige Projektantrag erarbeitet und ratifiziert.</p>	

<b>Gemeinsame Durchführung:</b>	JA
<p>Bitte erläutern Sie in kurzer Form die gemeinsame Durchführung des Projektes.</p> <p>Die Projektpartner bilden eine gemeinsame Arbeitsgruppe deren Aufgabebereich umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Planung des Projektverlaufes und der materiellen sowie technischen Grundlagen mittels Projektantrag</li> <li>-eingehende Planung der Fortbildung, Leistungsüberprüfungen und Einsatzgestaltung</li> <li>-Sicherung der Funktionalität und Anpassungsfähigkeit der Einsatzmittel</li> <li>-projektbegleitende Evaluierungsmaßnahmen</li> <li>-Öffentlichkeitsarbeit</li> <li>-Erarbeitung von zweisprachigen Instruktionen zur Bewältigung polizeilicher Aufträge/Lagen</li> </ul>	

<b>Gemeinsame Finanzierung:</b>	JA
---------------------------------	----

6.5 Tqj ucj 'r guj t cpk p ltr qwr t a eg

Začlenění projektu do spolupráce s policií ČR a Městskou policií Chomutov. Projekt bude realizován v rámci spolupráce policie a veřejnosti. Výsledky projektu budou pravidelně publikovány v médiích a na internetových a intranetových stránkách Ministerstva vnitra a policie České republiky. Projekt bude prezentován na dnech policie.

<b>Ur qrg p² 'rñ p q x a p k</b>	ANO
<p>Účel: poskytnout informace o projektu a jeho výsledcích veřejnosti prostřednictvím informačních materiálů a společné tiskové konference. Projekt bude realizován v rámci spolupráce policie a veřejnosti. Výsledky projektu budou pravidelně publikovány v médiích a na internetových a intranetových stránkách Ministerstva vnitra a policie České republiky. Projekt bude prezentován na dnech policie.</p>	

<b>Ur qrg p a 't g c k c e g &lt;</b>	ANO
<p>Účel: poskytnout informace o projektu a jeho výsledcích veřejnosti prostřednictvím informačních materiálů a společné tiskové konference. Projekt bude realizován v rámci spolupráce policie a veřejnosti. Výsledky projektu budou pravidelně publikovány v médiích a na internetových a intranetových stránkách Ministerstva vnitra a policie České republiky. Projekt bude prezentován na dnech policie.</p>	

<b>Ur qrg p² 'h p c p e q x a p k</b>	ANO
---------------------------------------	-----









Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Arbeitspaket Nr.2 DfUWŁj bŕWY\_ " &

Jahr	rok	2009				2010				2011				2012			
Quartal	ŕj fhYhŕ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.2 :</b>		<b>Projektbeginn</b>															
<b>bznYj `dfUWŁj bŕ c`WY_i ` " &amp;.</b>		<b>Zahájení projektu</b>															
<b>LP</b>	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>															
	Organisation der Arbeitstagung zur Vorbereitung der Projektrealisierung, 12 Teilnehmer, davon 6 aus CR, 1 Tag	U!* ə ĩ ä æ } ŕ ĩ ĩ * ĩ ĩ ... : æ ĩ : ĩ ^ ĩ } ŕ ĩ æ ĩ ĩ } ŕ & @ ĩ .. @ ĩ ĩ ^ à æ ĩ } ŕ															
<b>PP001</b>	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>															
	Teilnahme an der Arbeitstagung zur Vorbereitung der Projektrealisierung - 6 Teilnehmer CR	~ æ ŕ ĩ ä æ } ŕ ĩ ĩ * ĩ ĩ ... ] ŕ ĩ æ ĩ ^ ĩ } ŕ ĩ æ ĩ ĩ } g æ ŕ ŕ ĩ ĩ ĩ															
	Organisatorische und logistische Sicherstellung der materiell-technischen Ausstattung	U!* ə ĩ ä æ } ŕ ĩ ĩ * ĩ ĩ ... : æ ĩ c } ŕ [ ŕ ĩ ^ } ŕ ĩ æ ĩ ĩ } ŕ & @ ĩ .. @ ĩ ĩ ^ à æ ĩ } ŕ															
	Öffentlichkeitsarbeit - Info der Bevölkerung.u.Polizisten zum Projekt über Medien, Inter-u. Intranet	ŕ ĩ ĩ { æ ĩ ĩ ĩ æ @ ŕ } ŕ ĩ ĩ [ ŕ ĩ c ŕ ^ ĩ ŕ [ • ŕ ĩ ĩ [ ĩ ĩ c { ĩ ĩ ŕ ĩ } ĩ ^ ĩ ĩ g æ ĩ ^ ĩ ĩ } ĩ ĩ ŕ ĩ ĩ ĩ ĩ ĩ D															

Arbeitspaket Nr.3 DfUWŁj bŕWY\_ " "

Jahr	rok	2009				2010				2011				2012			
Quartal	ŕj fhYhŕ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.3 :</b>		<b>Praxisphase 1</b>															
<b>bznYj `dfUWŁj bŕ c`WY_i ` " .</b>		<b>Praktická fáze 1</b>															

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

LP	Aufgaben	úkoly																	
	Organisation der gemeinsamen Aus- und Fortbildung zu rechtlichen Bestimmungen beider Länder, Aufenthalt von 13 tschech. Diensthundeführern, 1 Tag, in SN	U!* æ ä æ^Á [   ^ } ..@ ç: á     ç   } 0^Á à   æ ç   i   ç æ [ à ^ c FHÁ^.\ &@ [   æ c 0 • [ ç [ á æ á^ ) æ Á Ú Þ																	
	Organisation der gemeinsamen Diensthundefortbildung und Leistungsvergleiche mit Öffentlichkeitwirksamkeit, 37 Teilnehmer, davon 19 CR (2 Tage) und 18 SN	U!* æ ä æ^Á [   ^ } ..@ ç & ç á ~ •   ^ á ) 0^Á • Á æ i   ç ^ } 0^Á æ @ ç \   } } [ • ç Á \ i : \ æ á   ç ^ ^ B [ • ç Á \ æ ç á Á Á @ Á J Ö Ü Á ç á ^ Á æ i Á Ú Þ																	
	Streifentätigkeit im grenznahen Raum, 15 Streifeneinssätze, jeweils 2 Diensthundeführer aus SN und CR	P   ç \ [ ç i Á á } [ • ç ^ Á æ ^ ) á } æ á ç z ^ } 0^Á : ] ^ } [ • ç ç ] ç æ á á   à   ^ Á \ { 0^Á • ] [   ^ } & @ ç á \ ç 0 á ^ Á ç æ ] • [ ç á á Ö Ü Á Ú Þ																	

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP001	Aufgaben	úkoly																	
	Organisation der gemeinsamen Aus- und Fortbildung zu rechtlichen Bestimmungen beider Länder, Aufenthalt von 12 sächsischen Diensthundeführern, 1 Tag	U!* æ ä æ Á [   ^ } . @ ç: á     ç   } à æ ç     ç æ ç [ à ^ c FGÁ æ \ & @ [   æ c ð • [ ç [ á æ á ^ }																	
	Streifentätigkeit im grenznahen Raum, 10 Streifeneinsätze, jeweils 2 Diensthundeführer aus SN und CR	P   æ \ [ ç   Á æ ] [ • ó ^ Á æ ^ } ð } æ ç z ^ } à æ : ] ^ } [ • ç æ ] ð æ ä ð   à   ^ Á ^ { æ æ € • ] [   ^ } & @ æ \ æ ó á ^ Á ç æ ] • [ ç [ á æ Á Ó Ú æ Ú Þ																	
	Organisation der gemeinsamen Diensthundefortbildung und Leistungsvergleiche mit Öffentlichkeitswirksamkeit, 37 Teilnehmer, davon 19 CR und 18 SN (2 Tage)	U!* æ ä æ Á [   ^ } . @ Á ç ç á •   ^ á } æ ç • Á Á   [ ç ^ } á æ @ ç \ [ ] [ • ç Á Á \ : \ æ á     ç ^ ^ þ [ • ó Á Á æ ç ð Á Á @ Á J Ü Á æ Á Ú Þ Á ç á ) ^ D																	
	Teilnahme an der gemeinsamen Aus- und Fortbildung zu rechtlichen Bestimmungen beider Länder, Aufenthalt von 13 tschech. Diensthundeführern, 1 Tag, in SN	~ æ ó Á æ Á [   ^ } . { Á ç: á     ç   } à   æ ç     ç æ ç [ à ^ ó Á Á ^ \ & @ ] [   æ c ð • [ ç [ á æ Á ^ } Á Ú æ \																	
	Teilnahme an der gemeinsamen Diensthundefortbildung und Leistungsvergleich mit Öffentlichkeitswirksamkeit, 19 Teilnehmer CR (2 Tage), in SN	~ æ ó Á æ Á [   ^ } . { Á ç ç á •   ^ á } æ ç • Á Á   [ ç ^ } á æ @ ç \ [ ] [ • ç Á Á \ : \ æ á     ç ^ ^ þ [ • ó Á Á æ ç ð Á Ó Á ç á ) ^ Á Ú Þ																	

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Arbeitspaket Nr.4 DfUWŁj bŕWY\_ ' (

Jahr	rok	2010				2011				2012				2013			
Quartal	hř hYřŕ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.4 :</b>		<b>Auswertung der Praxisphase 1</b>																
<b>bznYj 'dfUWŁj bŕ c'WY_i ' ' :</b>		<b>Vyhodnocení praktické fáze 1</b>																
<b>LP</b>	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>																
	Teilnahme an der Arbeitsberatung mit Auswertung und Begutachtung der Projektphase 1 und Konkretisierung der nachfolgenden Phasen (Aufenthalt von 12 sächs. Polizisten, 1 Tag in CR)																	
<b>PP001</b>	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>																
	Organisation der Arbeitsberatung mit Auswertung und Begutachtung der bisherigen Projektphase und Konkretisierung der nachfolgenden Phasen																	
	Presseinformation zum Verlauf des Projektes																	

Arbeitspaket Nr.5 DfUWŁj bŕWY\_ ' )

Jahr	rok	2010				2011				2012				2013			
Quartal	hř hYřŕ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.5 :</b>		<b>Praxisphase 2</b>															
<b>bznYj 'dfUWŁj bŕ c'WY_i ' ' :</b>		<b>Praktická fáze 2</b>															



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP001	Aufgaben	úkoly																
	Teilnahme an dem gemeinsamen öffentlichkeitswirksamen Leistungsvergleich im Diensthundewesen, 13 Teilnehmer aus CR, 2 Tage in SN	~ æ d' æ Á [   ^ } . Á ! ^ : ^ ) æ æ á ç \ [ ] } [ • ç Á   ^ 0 ^ à ) & @ Á • Á à   ^ : ^ { ð æ æ ^ ^ b [ • ç Á Á y æ d' ð Ë Ö Û É Ç Á } ^ Á Ú Þ																
	Streifentätigkeit im grenznahen Raum, 10 Streifeneinsätze, jeweils 2 Diensthundeführer aus SN und CR	P   ð \ [ ç   Á á } [ • 0 ^ Á æ ^ ^ ) ð } æ á ç z ^ ) ð á : ] ^ } [ • ç Á ] ð @ æ á ð á [ ^ Á ^ { ð Á É • ] [   ^ } & @ ð á ^ É ç 0 á ^ Á ç æ ] • [ ç   á á Ö Û Á Ú Þ																
	Organisation des gemeinsamen öffentlichkeitswirksamen Leistungsvergleichs im Diensthundewesen, 25 Teilnehmer, davon 12 SN, 2 Tage in CR	U ! * æ á æ æ Á [   ^ } . Á ! ^ : ^ ) æ æ á ç \ [ ] } [ • ç Á   ^ 0 ^ à ) & @ Á • Á à   ^ : ^ { ð æ æ ^ ^ b [ • ç Á Á y æ d' ð Ë : Á ç Á É Ç Á } ^ Á Ú Þ																
	Organisation der gemeinsamen Diensthundefortbildung in den Spezialbereichen Rauschgiftspürhund, Sprengstoffspürhund, Fährtenhund, 25 Teilnehmer, davon 12 aus Sachsen, 1 Tag	U ! * æ á æ æ Á [   ^ } . @ Á ç & ç á ^ •   ^ 0 ^ à ) & @ Á • Á Á æ ^ ^ ) ð Á æ • ] ^ & æ æ æ æ ! [ ^ * É ç à z ) á ^ Á æ ] æ @ ç . Á ! : & É Ç Á y æ d' ð Ë ç @ Á É Ç Á ^ Á Ú æ \ æ æ Á ^																

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Arbeitspaket Nr.6 DfUWŁj bŕWY\_ ' "k

Jahr	rok			2010				2011				2012				2013			
Quartal	hŕ fhYŕŕ			1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.6 :</b>		<b>Auswertung der Praxisphase 2</b>																
<b>bznYj 'dfUWŁj bŕ c'WY_i ' "k :</b>		<b>Vyhodnocení praktické fáze 2</b>																
<b>LP</b>	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>																
	Teilnahme an der Arbeitsberatung mit Auswertung und Begutachtung der Praxisphase 2 und Konkretisierung der Aufgaben für Phase 3, 25 Teilnehmer, davon 12 aus SN, 1 Tag in CR	~ æ ó ä å   æ   ç } Ø     æ ^ Á ç ^ @ á } [ & ^ } Å   . [ : ^ } Å ]   æ c Å . Á : ^ / G æ Á ^ . } } Ø \     + : ^ Á F G Å ŕ æ ç ä É Å ŕ @ F G Å Ü Þ F Å ^ } Å Ö Ü																
<b>PP001</b>	<b>Aufgaben</b>	<b>úkoly</b>																
	Organisation der Arbeitsberatung mit Auswertung und Begutachtung der Praxisphase 2 und Konkretisierung der Aufgaben für Phase 3, 25 Teilnehmer, davon 12 aus SN, 1 Tag in CR	U   * æ ä å æ Á   æ   ç } Ø     æ ^ Á ç ^ @ á } [ & ^ } Å   . [ : ^ } Å ]   æ c Å . Á : ^ / G æ Á ^ . } } Ø \     + : ^ Á F G Å ŕ æ ç ä É Å ŕ @ F G Å Ü Þ F Å ^ } Å Ö Ü																

Arbeitspaket Nr.7 DfUWŁj bŕWY\_ ' "+

Jahr	rok			2010				2011				2012				2013			
Quartal	hŕ fhYŕŕ			1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

<b>Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.7 :</b>		<b>Praxisphase 3</b>																
<b>bznYj 'dfUWŁj bŕ c'WY_i ' "+ :</b>		<b>Praktické fáze 3</b>																







Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Beteiligter Partner	Stellenbezeichnung	zutreffende Arbeitspakete	Zeitaufwand in Arbeitsstd.	ggf. Ausgaben in €
d ęi ýb `dUfbyf	pracovní pozice	relevantní pracovní celky	Ug"bzfc bcgh j`dfUW\ cX]bzW	d ęUXbf`j XU`Y`j Ö

LP	Óæ ¸!Á@ D^@à^!;Aa)•óÆFG Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á [ç z^) ..Á ` Oa^ ÁÆFG	2, 4, 6, 8	40	840.00
	Óæ ¸!Á@ D@ @!;Aa)•óÁG Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á ç z^) ..Á ` Oa^ ÁÁG	2, 8	16	528.00
	Ó•&@-æ ¸!ÁÆ Ú[ Eg æ ¸ ç æ &æ æ ¸ ç æ \` } ÁÆ	1, 8	24	624.00
	Óæ ¸!Á@ D^@à^!;Aa)•óÆFH Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á [ç z^) ..Á ` Oa^ ÁÆFH	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	144	3 312.00
	Óæ ¸!Á@ D^ æ^!;Aa)•óÆVZ Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á c^à) æ^ ` Oa^ ÁÆVZ	3, 5, 7	252	0.00
	Óæ ¸!Á@ D^ æ^!;Aa)•óÆV Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á c^à) æ^ ` Oa^ ÁÆV	2, 3, 5, 7	1612	0.00
	Óæ ¸!Á@ D^ æ^!;Aa)•óÆA Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á c^à) æ^ ` Oa^ ÁÆA	1, 2, 3, 5, 6, 7, 8	72	1 008.00
	Óæ ¸!Á@ D@ @!;Aa)•óÆFí Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á ç z^) ..Á ` Oa^ ÁÆFí	1, 2, 4, 6, 7, 8	144	3 888.00
	Óæ ¸!Á@ D^@à^!;Aa)•óÆFF Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á [ç z^) ..Á ` Oa^ ÁÆFF	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	160	3 040.00
	Óæ ¸!Á@ D^@à^!;Aa)•óÆF€ Ú[ Eg ^à) ð.Ég ^à) æ^Á [ç z^) ..Á ` Oa^ ÁÆF€	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	288	4 896.00
	Ó•&@-æ ^ÁÁ Ú[ Eg æ ¸ ç æ &æ æ ¸ ç æ \` } ÁÁ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	144	3 096.00
	Ó•&@-æ ¸!ÁÁ Ú[ Eg æ ¸ ç æ &æ æ ¸ ç æ \` } ÁÁ	2, 3, 4, 7, 8	64	1 088.00

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

PP001	Ú[ [ \ • & @ ^ & à ^ & ! Z] : & [ ç æ ] Á : [ \ c Å W	2, 3, 5, 6, 7, 8	64	0.00
	Ö[ [ { ^ • & @ ! V[ { [ ] ä	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	0.00
	Innendienstmitarbeiter Pracovník logistiky	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	384	0.00
	S[ { { ä • æ S[ { ä æ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	112	0.00
	Meister Inspektor	3, 5, 7	720	0.00
	U ä ^ \ [ { { ä • æ X i & @ Å [ { ä æ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	0.00
	Obermeister Vrchní inspektor	3, 5, 7	168	0.00
	Oberrat Vrchní rada	1, 2, 4	32	0.00
	Oberwachtmeister Vrchní asistent	2, 3, 5, 7	432	0.00
	Rat Rada	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	0.00

Beteiligter Partner		Gesamtsumme der Arbeitsstunden	Gesamtsumme der Ausgaben in €
d t̂ i ý b ` d U f b y f		W W _ c j ` d c Y i d f U W t j b t̂ W \ c X ] b	W W _ c j z ` g i a U j X U ^ ` j ` Ö
LP		2960	22 320.00
PP001		2416	0.00
<b>Gesamt</b>	<b>Celkem</b>	5376	22 320.00



Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Anschaffung von Material	Nákup materiálu	LP	1 365.00	1 365.00	6 765.00	6 765.00
		PP001	5 400.00	5 400.00		
Ausgaben für Öffentlichkeitsarbeit	Výdaje na publicitu	LP	2 750.00	2 750.00	4 850.00	4 850.00
		PP001	2 100.00	2 100.00		
Finanzausgaben, davon	Ostatné výdaje	LP	250.00	250.00	250.00	250.00
		PP001	0.00	0.00		
Gebühren für grenzüberschreitende Finanztransaktionskosten	X náklady na mezinárodní finanční transakce	LP	250.00	250.00	250.00	250.00
		PP001	0.00	0.00		
Bankgebühren für die Eröffnung und Führung von Konten, wenn dies für das Projekt erforderlich ist	Ostatné výdaje	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Ausgaben für von einer Bank oder einem Finanzinstitut geleisteten Sicherheiten	Příspěvek na zajištění	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Vorfinanzierungskosten / Sollzinsen (nicht zuschussfähig)	Příspěvek na úrok	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Leistungen Dritter, davon	Účinnost třetí strany	LP	17 745.00	17 745.00	23 215.00	23 215.00
		PP001	5 470.00	5 470.00		
Ausgaben für Dolmetscher- und Übersetzungsleistungen	X náklady na tlumočnické a překladatelské služby	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Ausgaben für externe Experten und Berater	Výdaje na externí experty a poradce	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Ausgaben für Studien und Konzepte	Výdaje na studie a koncepty	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Raummiete für Treffen, Konferenzen, Seminare	Příspěvek na pronájem místnosti	LP	5 095.00	5 095.00	5 095.00	5 095.00
		PP001	0.00	0.00		
Miete der Technik für Treffen, Konferenzen, Seminare	Příspěvek na pronájem techniky	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Catering für Treffen, Konferenzen, Seminare	Ostatné výdaje	LP	12 650.00	12 650.00	18 120.00	18 120.00
		PP001	5 470.00	5 470.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Ausgaben für Transporte	X áááÁ áá \}   áá) ...	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Investive Ausgaben, davon	Q ç ^ • c ä } ö ç á á á á á á @	LP	315 000.00	315 000.00	481 296.00	481 296.00
		PP001	166 296.00	166 296.00		
Erwerb von Grundstücken	P \ \ ] Á [ : ^ \	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Anschaffung von Immobilien	Ú [ ö ^ } ö ^ { [ ç á • c ä	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Anschaffung von investiven Ausrüstungsgütern	P \ \ ] Á ç ^ • c ä } ö ç á á á á á á ö	LP	315 000.00	315 000.00	481 296.00	481 296.00
		PP001	166 296.00	166 296.00		
Bauausgaben	Stavební výdaje	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Baunebenkosten	Vedlejší stavební náklady	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Sonstige Ausgaben	Ostatní výdaje	LP	1 400.00	1 400.00	1 400.00	1 400.00
		PP001	0.00	0.00		
Projekteinnahmen	Ú ö ^ Á :   b \ c	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Gesamtsumme nach Abzug der Einnahmen	Ö \ [ ç   Á   • c á á [ Á á ^ c } ö ç ö	LP	382 826.00	382 826.00	563 726.00	563 726.00
		PP001	180 900.00	180 900.00		
davon Projektvorbereitungskosten	Z Á @ Á   \ á á Á á á á ç   á á Á :   b \ c	LP	2 778.00	2 778.00	2 778.00	2 778.00
		PP001	0.00	0.00		

\*Projekteinnahmen sind von den zuschussfähigen Gesamtausgaben abzuziehen.

, R ¶ o { 'r tq l g m w ' u g ' q f g ¶ c l ¶ q f ' e g m u x e j ' r u q d k e j ' x f c l 0

6.2 Plan der zuschussfähigen Ausgaben nach Jahren und Quartalen

80' R ¶ p ' r u q d k e j ' x f c l ' r q f i g ' l g v c ' ' v x t v g v ¶

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

Ú [ Á : } á á } ö ç | | b \ ç & @ á ç ^ Á : | • c Á [ ~ ö ç ^ b Á [ á á ç | Á ö | á á Á á á á } | Á Á | á H E

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

Jahr Quartal	fc_ lj fhYHt	Partner	Ausgaben in € / výdaje v €	XUj cb ni gW i ggZ \ [ ] `b Ö#n'tc\ c nd gcV]f'j`Ö	Gesamt in € / celkem v €	XUj cb ni gW i ggZ \ [ ] `b Ö#n'tc\ c nd gcV]f'j`Ö
<b>Jahr 2008</b>	<b>Rok 2008</b>	<b>LP</b>	<b>3 028.00</b>	<b>3 028.00</b>	<b>3 028.00</b>	<b>3 028.00</b>
		<b>PP001</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		
3. Quartal 2008	HÄ q: d^ d'ÖEEi	LP	2 778.00	2 778.00	2 778.00	2 778.00
		PP001	0.00	0.00		
4. Quartal 2008	I Ä q: d^ d'ÖEEi	LP	250.00	250.00	250.00	250.00
		PP001	0.00	0.00		
<b>Jahr 2009</b>	<b>Rok 2009</b>	<b>LP</b>	<b>332 270.00</b>	<b>332 270.00</b>	<b>496 820.00</b>	<b>496 820.00</b>
		<b>PP001</b>	<b>164 550.00</b>	<b>164 550.00</b>		
1. Quartal 2009	FÄ q: d^ d'ÖEEJ	LP	250.00	250.00	650.00	650.00
		PP001	400.00	400.00		
2. Quartal 2009	GÄ q: d^ d'ÖEEJ	LP	320 091.00	320 091.00	323 891.00	323 891.00
		PP001	3 800.00	3 800.00		
3. Quartal 2009	HÄ q: d^ d'ÖEEJ	LP	8 532.00	8 532.00	164 782.00	164 782.00
		PP001	156 250.00	156 250.00		
4. Quartal 2009	I Ä q: d^ d'ÖEEJ	LP	3 397.00	3 397.00	7 497.00	7 497.00
		PP001	4 100.00	4 100.00		
<b>Jahr 2010</b>	<b>Rok 2010</b>	<b>LP</b>	<b>27 567.00</b>	<b>27 567.00</b>	<b>43 317.00</b>	<b>43 317.00</b>
		<b>PP001</b>	<b>15 750.00</b>	<b>15 750.00</b>		
1. Quartal 2010	FÄ q: d^ d'ÖEFE	LP	5 104.00	5 104.00	8 504.00	8 504.00
		PP001	3 400.00	3 400.00		
2. Quartal 2010	GÄ q: d^ d'ÖEFE	LP	6 086.00	6 086.00	10 236.00	10 236.00
		PP001	4 150.00	4 150.00		
3. Quartal 2010	HÄ q: d^ d'ÖEFE	LP	14 387.00	14 387.00	17 787.00	17 787.00
		PP001	3 400.00	3 400.00		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

4. Quartal 2010	I. Ä. q. d. G. €	LP	1 990.00	1 990.00	6 790.00	6 790.00
		PP001	4 800.00	4 800.00		
<b>Jahr 2011</b>	<b>Rok 2011</b>	<b>LP</b>	<b>19 961.00</b>	<b>19 961.00</b>	<b>20 561.00</b>	<b>20 561.00</b>
		<b>PP001</b>	<b>600.00</b>	<b>600.00</b>		
1. Quartal 2011	I. Ä. q. d. G. €	LP	3 229.00	3 229.00	3 529.00	3 529.00
		PP001	300.00	300.00		
2. Quartal 2011	II. Ä. q. d. G. €	LP	16 732.00	16 732.00	17 032.00	17 032.00
		PP001	300.00	300.00		
Gesamt	Celkem	<b>LP</b>	<b>382 826.00</b>	<b>382 826.00</b>	<b>563 726.00</b>	<b>563 726.00</b>
		<b>PP001</b>	<b>180 900.00</b>	<b>180 900.00</b>		

Endversion des Antrages  
Finální verze žádosti

6.3 Finanzierungsplan (in €)

6.3 Plán financování (v €)

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

Účel: ...

Finanzierungsquellen	Fördermittel der EU	%	Fördermittel zur Kofinanzierung der EU-Mittel (aus dem Landeshaushalt Sachsens/ Staatshaushalt der Tschechischen Republik)	%	sonstige öffentliche Mittel zur Finanzierung der zuschussfähigen Ausgaben davon	staatlich	%	regional	%	lokal	%	Zwischensumme der öffentlichen Finanzierung	%	private Finanzierung	%	Projekteinnahmen	sonstige Mittel zur Finanzierung der nicht zuschussfähigen Ausgaben	Gesamtsumme der Finanzierung	
zdroje financování	á[ œ } ð ]:[ •c^á\^ ÖW	%	á[ œ } ð ]:[ •c^á\^ }æ •][  ^-ä æ È &[ ç ] ð ]:[ •c^á\ ÖW Ç^ •a ç ð @ ]:[ :][ ç ^\... ]^] ~ á á^ Ð •æ \..@ :^ { •\..@ ]:[ :][ ç D	%	[ •œ } ð ç^ ^b ... ]:[ •c^á\^ }æ }æ }ä æ &[ ç ] ð : ] •[ ää &@ ç áæ Á d @	státní	%	regionální	%	lokální	%	ç^ ^b ... -ä æ &[ ç ] ð È { ^: ä[ ~ ^c	%	soukromé financování	%	] ð ^ ]:[ b\ ç	[ •œ } ð ]:[ •c^á\^ }æ }ä æ &[ ç ] ð ^: ] •[ äæ ] &@ç áæ	&^ \[ ç ] •d æ }ä æ &[ ç ] ð	
LP	325 402.10	85.00	57 423.90	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	382 826.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	382 826.00	
PP001	153 765.00	85.00	9 045.00	5.00	18 090.00	18 090.00	10.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180 900.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	180 900.00	
Gesamt / Celkem	479 167.10	85.00	66 468.90	10.00	18 090.00	18 090.00	5.00	0.00	0.00	0.00	0.00	563 726.00	100.00	0.00	0.00	0.00	0.00	563 726.00	

## 7. Erklärung des Antragstellers (Lead-Partners)

### 7.1 Kenntnisnahme durch den Antragsteller (Lead-Partner)

Auf die Gewährung einer Zuwendung aus dem EU-Programm Ziel 3/CfI 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik besteht kein Rechtsanspruch.

Der Zuwendung liegen Subventionen der Europäischen Gemeinschaft und des Freistaates Sachsen bzw. der Tschechischen Republik zugrunde, auf welche der § 264 des deutschen Strafgesetzbuches (StGB) und gemäß § 1 des Subventionsgesetzes des Freistaates Sachsen vom 14. 01.1997 (GVBl S. 2) die §§ 2 bis 6 des Gesetzes gegen missbräuchliche Inanspruchnahme von Subventionen (SubvG) vom 29. 07. 1976 (BGBl I S. 2037)(BGBl. III 453-18-1-2) geändert durch Sechstes Überleitungsgesetz vom 25.09.1990 (BGBl I S. 2106) bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, Anwendung finden. Nach § 3 SubvG bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, ist der Lead-Partner verpflichtet, der Förderstelle unverzüglich alle Tatsachen mitzuteilen, die der Bewilligung, Gewährung, Weitergewährung, Inanspruchnahme oder dem Belassen der Subvention oder des Subventionsvorteils entgegenstehen oder für die Rückforderung der Subvention oder des Subventionsvorteils erheblich sind.

Die Beantragung der Auszahlung der Fördermittel muss der zeitlichen Strukturierung der Projektrealisierung entsprechen. Bei zeitlichen Verschiebungen ist die Förderstelle vorher zu informieren.

Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf Grund von nachweislich bereits getätigten Ausgaben (Erstattungsprinzip).

Ich bin darüber unterrichtet, dass die in diesem Formular in den Ziffern 1 bis 6 sowie in den in Ziffer 8 bezeichneten Anlagen zu diesem Formular gemachten Angaben subventionserhebliche Tatsachen im Sinne von § 264 StGB, bzw. von § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, sind. Mir ist die Strafbarkeit eines Subventionsbetruges nach § 264 StGB bzw. eines Kreditbetruges nach § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, bekannt. Ich bin verpflichtet, der SAB unverzüglich eine nachträgliche Änderung der vorgenannten Angaben mitzuteilen.

## 7. Prohlášení žadatele (lead partnera)

### 908'fifc cvgni'igcf 'r ctvpgt+'dgtg'pc'x f qo ¶

P c'r qunf'vww'f'q'ceg' 'r tqi tco w'GW\ lgn5/E'f'51 \ lgn5'pc'r qf r qt w'r guj tck p'ur qnr t' eg'o g' k gunq w'gr vdrknq w'c'Uxq d q p o 'u'v go 'Ucunq'x t'a o ek'p'gp'f'r t'a xp'f'p'a tqn0

Rqf'f'cxgn'p'c'r'v'v'w'f'q'v' p'f'ej 'r tqv'gf m 'o w'f'f' qf r q'x'f'c'v' cuqx'2 'u'v'w'w'g'f'g'c'ik' ceg' r tq'lg'mw'0X r 'f'c'f' " cuqx' ej 'r quwp 'lg'p'w'p'q'r' gf go k'p'q'to q'x'c'v'f'q'v' p'f'f'w'd'lg'm'0

R'v'c'd'f'q'v' p'f'ej 'r tqv'gf m 'r tqd 'j p'g'r'q'w'g'p'c' |'a' m'c'f' 'r tqn'c'v'x'p' 'l'f'f'g'c'k' q'x'c'p' ej 'x' f'c'l \*r' t'p'ek'r' 'r' v'p'2' 'j' t'c'f' {-0

\ 'a' m'c'f' go 'r tq'f'q'v'c'ek'l'u'q'w'w'd'x'g'p'eg'G'x't'q'r' u'f'j' q' ur'q'g' g'p'u'x'f'c' " gun'f' 't'gr' v'd'r'k'n'f' .t'g'ur'0'U'x'q'd'q'f'p'2'j' q' u'v' w'U'cunq'.'p'c'm'g't'2' 'u'g'w'r' r'c'v' w'l'q'f' 'E'4'8'6'p' o' gen'f'j' q' v'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'f'm'w'U' D'+c'r' q'f' r'g' 'E'3' |'a' n'q'p'c'q' u'w'd'x'g'p'eg'f'j' 'U'x'q'd'q'f'p'2'j' q' u'v' w'U'cunq' |' '3'6'0'2'3'0'3' ; ; 9 \*U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'c'p'c' ¶ g'p'f'f'w'0'4'+E'E'4'c'f'f'8' \ 'a' n'q'p'c' r' t'q'k'p'g'q'r' t'a' x'p' p'2' o' w'x' { w'f'k'f'f' q'v'c'eg' \*U'w'd'x'I' + |' 4; 0'9'0'8; 9'8' \*U'r' q'm'q'x'a' 'u'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'K'U'w'0'4'2'5'9'+ \*U'r' q'm'q'x'a' 'u'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'K'K'6'7'5' / 3: / 3 / 4 + |' o' p' p'2'j' q' 'U'g'u'v' o' 'r' g'x' f' e'f'o' |'a' n'q'p'g'o' |' '4'7'0'2' ; 0'8 ; 2 \*U'r' q'm'q'x'a' 'u'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' 'K'U'w'0'4'3'2'8'+ 't'g'ur'0'E'4'7'2'd' v'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0'3'6'2' ; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' " gun'f' t'g'r' v'd'r'k'n'f' .x'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f'0'R'q'f' r'g' 'E'5' |'a' n'q'p'c'q' u'w'd'x'g'p'eg'f'j' 'U'x'q'd'q'f'p'2'j' q' u'v' w'U'cunq' .t'g'ur'0'r' q'f' r'g' 'E' 4'7'2'd' 'v'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0'3'6'2' ; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' gun'f' t'g'r' v'd'r'k'n'f' .x'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f' 'l'g' 'i'g'c'f' 'r' ct'v'p'g't' r' q'x'k'p'g'p' 'd'g'l' q'f' m'c'f' p' 'u'f' r'k'v'f'q'v' p'f'o' w'w'd'lg'm'w' x'-g'ej' p' { 'u'w'w'g' p'q'u'k' 'm'g't'2' 'l'u'q'w'x' 't'q'l' r' q't' w'w'g' u'ej' x'a' r'g'p'f'o' .r' qun'f' v'w'w'f'o' . 'q'd'p'q'x'g'p'f'o' 'r' qun'f' v'w'w'f'f' g'r'a' p'f'o' 'p'g'd'q' |' c'ej' q'x'a' p'f'o' 'u'w'd'x'g'p'eg'p'g'd'q' 'u'w'd'x'g'p' p'f'f' x' j' q'f' { 'p'g'd'q' 'm'g't'2' 'l'u'q'w'r' q'f' u'c'v'p'2' 'r' t'q'x' { o' a' j' a' p'f'f' u'w'd'x'g'p'eg'p'g'd'q' 'u'w'd'x'g'p' p'f'f'x' j' q'f' { 0

Lugo |' r' t'c'x'g'p'q' 'v'q'o' .f'f'g' 'A'f' c'lg'w' k'p' p'2' 'x' 'd'q'f' g'ej' '3' 'c'f'l' 8' 'v'q'j' q'v'q' 'h'q'to' w'f' g' 'l'c'n'q'f'l'k' 'A'f' c'lg'w' k'p' p'2' 'x' 'r' '¶'n'j' 'a' ej' . m'g't'2' 'l'u'q'w'x'g'f' g'p' { 'x' 'd'q'f' " . 'v'q'j' q'v'q' 'h'q'to' w'f' g' . 'l'u'q'w' u'w'w'g' p'q'u'k'r' q'f' u'c'v'p'2' 'r' t'q' 'r' qun'f' v'w'w'f'f' q'v'c'eg' 'x'g' u'o' { u'w'v' 'E'4'8'6' 'U'w' D' .t'g'ur'0'E'4'7'2'd' 'v'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0' 3'6'2' ; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' " gun'f' t'g'r' v'd'r'k'n'f' 'x'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f'0' 'l'g' o' k' |' p'a' o' q' .f'f'g' 'u'w'd'x'g'p' p'f'f' r' q'f' x'q'f' 'l'g' 'v'g'u'p' r' q'f' r'g' 'E'4'8'6' 'U'w' D' .t'g'ur'0'f'f'g' 'A'x' t'q'x' 'r' q'f' x'q'f' 'l'g' 'v'g'u'p' 'r' q'f' r'g' 'E'4'7'2'd' 'v'g'u'p'f'j' q' |'a' n'q'p'c' " 0'3'6'2' ; 8'3' 'U'd'f'f'ne' |'a' n'q'p' " gun'f' t'g'r' v'd'r'k'n'f' 'x'r' r'c'v'p'2' o' |' p' p'f'f'f' \ c'x'c' |' w'l'k'f'g' .f'f'g' 'U'c'd' 'd'g'l' q'f' m'c'f' p' 'u'f' r'f'o' 'n'c'f'f' q'w' f'f'q'c'v'g' p'q'w' |' o' p'w'w'x'g'f' g'ej' 'A'f' c'l' 0





## 9. Unterzeichnung des Antrages

## 9. Podepsání žádosti

Ort:	Místo:
Datum: 18.12.2008	Datum: 18.12.2008
Unterschrift, Stempel	Podpis, razítko